

新編 本草綱目拾遺

反譯局ヨリ御雇外國医蕃地持越藥品ノ譯

文上申六月廿九日度廿

別紙今般蕃地へ御回ニ相成候藥種品書横文反譯出來致候間供御高覽候也

別紙

藥種品名ハ相當之譯字不分明且原語多クハ羅甸語ニテ往々畧字ニ相見候間原語之儘假名書ニ致置候右原語字体不分明之處ニ有之其上當局ニ殊之外用字之際御急トノ趣ニ付

六十七

新編 本草綱目拾遺

横文と寫取之儀ハ御斷申度候也

明治七年六月廿四日

及譯局

蕃地事務局

御中

別紙

覺

醋酸

四ホリンド

一井二十台

全強烈ノ者

一ホリンド

七十五台

安息酸

一ホリンド

七十五台

カルボリック酸

七ホリンド

三井五十台

純粹ノ塩酸

一ホリンド

七十五台

同硝酸

一ホリンド

五十台

燐酸

一ホリンド

一井五十台

純粹ノ硫酸

一ホリンド

五十台

單寧酸

四ホリンド

二井

酒石酸

二ホリンド

二井

明礬

一ホリンド

二十五台

アムモニア

四ホリンド

一井七十台

澱粉

一ホリンド

五十台

蕃地事務局

本草綱目

アシゲタル氷

一 柯シド

五十占

アキユアゲスチルラツ

四 柯シド

一 拵

ハルスベリユウ

一 柯シド

五 拵五十占

ビスシユス

一 柯シド

五十占

ヒホクトラスカリ

四 柯シド

一 拵二十占

硫黄カリ

四 柯シド

一 拵

カルボウエゼツト

半 柯シド

七十五占

セラアルト

一 柯シト

一 拵二十五占

コロホルム

二 柯シド

十一 拵

エムアドヘシユム

三 柯シド

一 三拵七十五占

エムパカンタリト

一 柯シド

二 拵

ラルリシ

五 柯シド

二 拵

ラルテレベント

一 柯シド

五十占

ラルホリユム

二 柯シド

一 拵

ヒエロチロハナユ

四 柯シド

四 拵五十占

ヘルリレカクト

二 柯シド

五十占

ホルシキタリス

二 柯シド

二十五占

ホルセシユド

一 柯シド

一 拵五十占

グリセリーシ

一 柯シド

七十五占

アカシア樹脂

一 柯シド

一 拵五十占

各地官務局

新嘉坡
商務局

純粋ノヨチエウム 二リンス 二弗

おツタース、カーブ 二リンス 五十台

おツタース、コロル 一リンス 七十五台

硫酸おツタース 六リンス 五十台

ヨチエウムおツタース 四リンス 三十四弗

リガシアモニア腐蝕劑 二リンス 一弗

リガテルリ、セスキイス 一リンス 一弗

坪入エプロソム塩 五リンス 三弗五十台

シスト硫酸 四リンス 七十五台

坪入ナトリウム、ビカルト 十リンス 四弗

アエレー油 一リンス 五十五台

クロトニス油 一グラム 二十五台

クニール油 二リンス 六十台

橄欖油 四リンス 二弗

アリウムビ、アクト 一リンス 五十台

アエロ、レツド、クリセリー 一リンス 一弗五十台

レツド、アルタセ 六リンス 五十台

アエロ、レツド、シヤラツガ 一リンス 三弗

全レイ 八リンス 四弗二十五台

サツカル、アルト 六リンス 一弗二十台

新嘉坡
商務局

新嘉坡總督府

サロビスパン 四ホシト 二弗

同白色ノ者 四ホシト 二弗

カルボリツク酸石 三弗

アエロセタシナビス 四ホシト 三弗

ゼット、アテリス 八ホシト 一弗

全サアア 二ホシト 一弗五十台

アルニール 二ガル 四弗

シユセシス、グリレル 一ホシト 一弗二十五台

レエルフ、プレシス 一ホシト 五十台

タルタリユス 二ホシト 五十台

チンキ、ホルナルニカ 一ホシト 一弗五十台

同アウランナ 八ホシト 七十五台

同ヲピ 八ホシト 一弗五十台

同コルナシ 八ホシト 七十五台

同ニユレスウラミシ 一ホシト 二十五台

焼酒 一箱 十八弗

ルイレ、ヲキレド 一ホシト 二十五台

ルイン、シユル 二ホシト 二十五台

シク、酸 二ホシト 四弗

キユ、モニユム油 二ホシト 一弗

新嘉坡

アミゲタルチユル油

一柯シド

一弗五十台

テリシット、ピユエ

一柯シド

二十弗

スト、アス、ニワト

一柯シド

一弗五十台

レツド、イリテス

一柯シド

一弗五十台

肝油

土コシト

十弗

坪入テル、レユルフ

五柯シド

一弗七十五台

リグ、アルセニカリス

一柯シド

七十五台

ユングレエイプリレス

十柯シド

十四弗

ソ、ク、レユルフ

一柯シド

七十五台

マ、ク、グラ、レ、チユイト

一柯シド

二十五台

ユレグ、ヒドラルグ、キユイル

四柯シド

六弗五十台

アルゲニト、カリ、ニトロ

一柯シド

五十台

アトロピアレユルフ

一グラム

五弗五十台

クイ子、ヂレユルフ

二柯シド

百四弗

ピ、ロ、チ、ユ、ベ、ガ

七柯シド

七弗

チルリ、レユルフ、ピユル

一柯シド

五十台

トル、メントピス

半柯シト

五十台

ホツタースヒドラ

一柯シド

五十台

カリ、ベルマガシ

二柯シド

七弗

リ、チ、ユ、山、紙

十二柯

一弗五十台

新嘉坡

新嘉坡
事務局

リタルシリ 一ホシド 七十五台

マグ子ス、コスト 一ホシド 二弗

ユラビス油 羊ホシド 七十五台

ツド、レイ 一ホシド 三弗五十台

ツト、ヤ子ガ 六ホシス 七十五台

ナカリ、エ、タクナス 一弗二十五台

アウ、ホツタース、タルタル 七十五台

アウ、シ、シユルヒユルアウラント 七十五台

アリユムビ、カルト 五十台

リン、コ、コル 一ホシス 五十台

海綿 八弗

撒布 六十ホシド 百五弗

コルト、レ、ユイアルブ 一ホシド 五十台

薬瓶各種 廿四揃 七弗五十台

塞子 百四十四 七十五台

丸薬入 五十台

金薬入 五十台

コルロチラン 二ホシド 五弗

エルゴ、チ、ン 三ホシス 四弗五十台

ツド、ワ、リ、アナ 一ホシト 一弗七十五台

新嘉坡事務局

新嘉坡總督府

豚脂

四樽

二弗五十占

レツト、グリセス

二樽

一弗

キユイカシ、リュウブ

一樽

四弗五十占

エウフ、アドヘシユウク

六十ヤード

三十弗

外科道具類

一箱

四十五弗

エウフ、アドヘシユウク製別

士ヤード

六弗

ヒユロ、ラビローチユル製別

六ヤード

六弗七十五占

モツセス、グラシ

一ヤード

十弗

ソワシユル

一樽

五十占

タミリン

一樽

七十五占

タラチレ

二樽

四弗

シスト、アフチユリス

一ヤード

二弗

カクチユル

一樽

五十占

ウエラチカ

一樽

七十五占

總計六百十一弗四十占

日本金ニ直シ

六百四十一兩九七

右ノ内先キニ五百兩ヲ受取り次ニ残り高ヲ受ケ
取りタリ

千八百七十四年
六月十八日

社中

神戶税關、蕃地輸送銘酒云々復東七年六月廿九日

過日電報ヲ以テ御依頼オヨヒ候蕃地、輸送ノ
銘酒廿樽速ニ御購求去ル廿一日東郷陸軍少佐
一御交付ノ旨御掛合ノ趣委細致了承候則右代
價金七拾六圓五拾錢三井小埜兩組為換券ヲ以
テ御廻シ申候條御査収有之度此段御回答オヨ
ヒ候也

七年六月廿九日 蕃地事務局

追テ本文手形御領収相成候ハ、其趣御報知

六十八 蕃地事務局